

SVENSK STANDARD

SS-ISO 9946:2012



Fastställt/Approved: 2012-03-29
Publicerad/Published: 2012-04-03
Utgåva/Edition: 2
Språk/Language: engelska/English
ICS: 25.040.30

Industrirobotar – Utformning av teknisk beskrivning (ISO 9946:1999, IDT)

Manipulating industrial robots – Presentation of characteristics (ISO 9946:1999, IDT)

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-85948>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Den internationella standarden ISO 9946:1999 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av ISO 9946:1999.

Denna standard ersätter SS-EN ISO 9946, utgåva 1.

The International Standard ISO 9946:1999 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of ISO 9946:1999.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN ISO 9946, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Robotar och robotutrustning, SIS/TK 278.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

Contents

1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Definitions	1
4 Units	1
5 Characteristics	2
5.1 General.....	2
5.2 Application	2
5.3 Power source	2
5.4 Mechanical structure	2
5.5 Working space	3
5.6 Coordinate system.....	6
5.7 External dimensions and mass	6
5.8 Base mounting surface	6
5.9 Mechanical interface.....	6
5.10 Control	6
5.11 Task programming and program loading.....	7
5.11.1 Examples of programming methods	7
5.11.2 Examples of program loading means.....	7
5.12 Environment	7
5.13 Load	7
5.14 Velocity	9
5.15 Resolution	9

5.16 Performance criteria	9
5.17 Safety	10
Annex A (informative) Recommended format of presentation for robot specifications	11
Annex B (informative) Description of the symbols of performance criteria — Abstract from ISO 9283	15

SS-ISO 9946:2012 (E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 9946 was prepared by Technical Committee ISO/TC 184, *Industrial automation systems and integration*, Subcommittee SC 2, *Robots for manufacturing environment*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 9946:1991) of which it constitutes a technical revision.

Annexes A and B of this International Standard are for information only.

Introduction

ISO 9946 is part of a series of International Standards dealing with manipulating industrial robots. Other International Standards cover such topics as safety, performance criteria and related testing methods, coordinate systems, terminology, and mechanical interfaces. It is noted that these standards are interrelated and also related to other International Standards.

The number of manipulating industrial robots used in a manufacturing environment is constantly increasing and this has underlined the need for a standard format for the specification and presentation of robot characteristics.

The objective of ISO 9946 is to assist users and manufacturers in the understanding and comparison of various types of robots.

ISO 11593:1996 contains a vocabulary and a format for the presentation of automatic end effector exchange systems characteristics.

Annex A of this International Standard provides a recommended format for the presentation of robot specification.

Annex B provides a description of the symbols of performance criteria.

NOTE For the purposes of this International Standard, the term "robot" means "manipulating industrial robot".

SS-ISO 9946:2012 (E)

Manipulating industrial robots — Presentation of characteristics

1 Scope

This International Standard specifies how characteristics of robots shall be presented by the manufacturer.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 8373:1994, *Manipulating industrial robots — Vocabulary*.

ISO 9283:1998, *Manipulating industrial robots — Performance criteria and related test methods*.

ISO 9409-1:1996, *Manipulating industrial robots — Mechanical interfaces — Part 1: Plates (form A)*.

ISO 9787:—¹⁾, *Manipulating industrial robots — Coordinate systems and motion nomenclatures*.

ISO 10218:1992, *Manipulating industrial robots — Safety*.

3 Definitions

For the purposes of this International Standard, the definitions given in ISO 8373 and the following definition apply.

3.1

centre of the working space (C_w)

is the position of the wrist reference point when each active joint in the arm is in the middle position of its moving range

4 Units

Unless otherwise stated, all dimensions are as follows:

- length in millimetres (mm);
- angle in radians (rad) or degrees (°);
- time in seconds (s);
- mass in kilograms (kg);
- force in newtons (N);
- velocity in metres per second (m/s), radians per second (rad/s) or degrees per second (°/s).

1) This International Standard is subject to revision and the year of publication will be inserted at a later stage.

SS-ISO 9946:2012 (E)

5 Characteristics

5.1 General

The manufacturer shall provide information related to the various characteristics and requirements as described in this clause as part of the robot documentation.

5.2 Application

The manufacturer shall specify the main type(s) of application(s) for which the robot is intended.

Examples of typical applications are

- handling;
- assembly;
- spot welding;
- arc welding;
- machining;
- spray painting;
- adhesive/sealing;
- inspection.

5.3 Power source

The manufacturer shall specify all external power sources, including type (e.g. electrical, hydraulic, pneumatic or combination) required for proper operation of the robot (e.g. mechanical structure motion actuators, control, auxiliary equipment [e.g. gripper]), together with the maximum power consumption required from each. These specifications shall also include permissible ranges and fluctuations.

The manufacturer shall also specify the type of power utilized to control axis and auxiliary motion (e.g. electric, hydraulic, pneumatic). Where more than one type of power is utilized, the manufacturer shall include a breakdown by individual motion.

5.4 Mechanical structure

The manufacturer shall specify the type of the mechanical structure and the number of mechanical axes. An outline drawing of the structure shall be provided detailing the axis motions. This drawing may be part of the drawing required for describing the working space (see 5.5).

Examples of mechanical structures:

- rectangular robot;
- cylindrical robot;
- polar robot;
- articulated robot.

If the robot is mobile, the way in which it is guided shall be indicated.

5.5 Working space

The boundaries of the working space of the wrist reference point including the alignment pose and centre of the working space (C_w) shall be illustrated in a drawing with at least two views (one the projection of the locus of the maximum reach of the robot arm in the base coordinate $X_1 - Y_1$ plane (see ISO 9787) and the other the projection of the locus of the maximum reach of the arm on the base coordinate $X_1 - Z_1$ plane). The drawing shall also provide information on any limitation of secondary axis motion at any point(s) in the working space of the wrist reference point (see figure 1 for an example of a 5-axis robot and figure 2 for an example of a 6-axis robot).

In the drawings, it is recommended that the details of the working space and range of movement of secondary axes are given in tabular form as shown in the examples of figures 1 and 2.